

First Session, Forty-second Parliament,
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-217

PROJET DE LOI S-217

An Act to amend the Criminal Code (detention in custody)

Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde)

AS PASSED

BY THE SENATE
OCTOBER 20, 2016

ADOPTÉ

PAR LE SÉNAT
LE 20 OCTOBRE 2016

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to

- (a)** expand the grounds for the justification of detention in custody; and
- (b)** require that, in any proceeding under section 515, the prosecutor lead evidence to prove the fact that the accused has failed to appear in court when required to do so and the fact that the accused has previously been convicted of a criminal offence or has been charged with and is awaiting trial for another criminal offence.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin :

- a)** d'ajouter des motifs justifiant la détention sous garde;
- b)** d'exiger que, dans toute procédure engagée en vertu de l'article 515, le poursuivant soit tenu de présenter une preuve en vue d'établir le fait que le prévenu n'a pas répondu à une convocation du tribunal et le fait qu'il a antérieurement été déclaré coupable d'une infraction criminelle ou a été inculpé d'une autre infraction criminelle et attend son procès à cet égard.

BILL S-217

An Act to amend the Criminal Code (detention in custody)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1 Paragraph 515(10)(c) of the *Criminal Code* is amended by striking out “and” at the end of subparagraph (iii) and by adding the following after subparagraph (iv):

(v) the fact that the accused has failed to appear in court on one or more occasions when required to do so, and 10

(vi) the fact that the accused has previously been convicted of a criminal offence or has been charged with and is awaiting trial for another criminal offence.

2 Paragraph 518(1)(c) of the Act is replaced by the following:

(c) the prosecutor shall, in addition to any other relevant evidence, lead evidence

(i) to prove the fact that the accused has previously been convicted of a criminal offence, 20

(ii) to prove the fact that the accused has been charged with and is awaiting trial for another criminal offence,

(iii) to prove the fact that the accused has previously committed an offence under section 145, 25

(iv) to show the circumstances of the alleged offence, particularly as they relate to the probability of conviction of the accused, or

PROJET DE LOI S-217

Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde)

L.R., ch. C-46

Sa Majesté, de l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1 L'alinéa 515(10)c) du *Code Criminel* est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (iv), de ce qui suit :

(v) le fait qu'il n'a pas répondu à une convocation du tribunal à une ou plusieurs occasions,

(vi) le fait qu'il a antérieurement été déclaré coupable d'une infraction criminelle ou a été inculpé d'une autre infraction criminelle et attend son procès à cet égard. 10

2 L'alinéa 518(1)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

c) le poursuivant, en sus de toute autre preuve pertinente, présente une preuve en vue :

(i) soit d'établir le fait que le prévenu a antérieurement été déclaré coupable d'une infraction criminelle,

(ii) soit d'établir le fait que le prévenu a été inculpé d'une autre infraction criminelle et attend son procès à cet égard, 20

(iii) soit d'établir le fait que le prévenu a antérieurement commis une infraction aux termes de l'article 145, 25

(iv) soit d'exposer les circonstances de l'infraction présumée, particulièrement en ce qu'elles ont trait à la probabilité de la condamnation du prévenu,

(v) to prove the fact that the accused has failed to appear in court on one or more occasions when required to do so;

(v) soit d'établir le fait que le prévenu n'a pas répondu à une convocation du tribunal à une ou plusieurs occasions;